

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rondelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VII. évfolyam.

Vasárnap 1898. évi június 12-én.

25. szám.

A reformátor.

Dr. Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi minisztert a magyar tanításügy szinte korszakos reformátorának kell neveznünk. A közoktatási tanácsban elmondott nagy beszéde messze látható mértőföldmutató a magyar közoktatásügy fejlődésének terén és az a beszéd, melylyel a közoktatásügyi miniszter a tanács működését bevezette, nemcsak kimagasló volt a kérdés általános oldala felől nyilvánított gondolatok teljessége által, hanem évtizedekre irányadó, kompendium lesz az a magyar tanításügy minden embere számára.

Korszakos beszéd, melyet észre fognak venni mesze túl a magyar haza határain is, mely mindenütt örvendétes visszhangra fog találni, mert teljésérvényű bizonyítékokat nyújt a kormány komoly szándéka és erélyes akarata mellett, mely szerint a közoktatásügy terjedelmes reformját akarja keresztülvinni.

A termékenyítő eszmék bőségével hirtette be beszédét Wlassics elejétől végig. Középkoraink eddig is tökéletesen és kifogástalanul teljesítették feladatukat, de immár itt az ideje, hogy a modern kultúra vívmányait felhasználjuk céljainkra. A reformtervek mind magyar nemzeti szempontból indulnak ki. A nemzeti érzés, magyar gondolkodás, a magyar izlés ápolása az önálló magyar kultúra megteremtését tűzi ki céljának. Tudományra és irodalomra vonatkozólag végre teljesen fel kell magunkat szabadítanunk nyugoti Európa gyámsága

alól; eredeti felfogásra kell törekednünk, mely minden irányban stilszerűen magyar kell hogy legyen. Amint politikai téren el tudta sajátítani a vezérszerepet a magyar értelmiség, úgy intellektuális téren is lépést tarthat a nyugoti államok értelmiségével.

Rámutatott a miniszter arra is, hogy az erkölcsök és a lélek nemesítésére is hatni kell. Ne élesítsük egyoldaluan az értelmet, az ésszt, mert az éles ész rossz ember birtokában veszedelmes gyilkoló-szerszám. De az értelem fejlesztésével jellemet és belső becsületérzést is kell lelkébe ültetni. Korrumpált értelmiség a legkeményebb csapás egy országra, ezért kell értelem fényét a szív nemességével párosítani. Melegség nélkül a nap csak világosságot adna, életet nem.

Felszólítja a miniszter a magyar értelmiséget, hogy társadalmi és állami életünkben vegye magához a vezérszerepet és ne veszítse el ismét. Csak így lehet a magyar nemzeti eszméket győzelemre segíteni, csak így uralkodhatik az értelmiség méltón a közélet ama terén és távolíthat el minden veszedelmes és méltatlan elemet.

Franciaországban az ilyen kinyilatkoztatásszerű beszédeket, még ha nem birnak is ilyen nagy nemzeti horderővel, a községházakon ki szokták függeszteni, hogy az országban mindenki tudomást szerezhessen tartalmukról. Dr. Wlassics Gyula közoktatásügyi miniszter beszédét minden iskolában és a társadalom minden értelmes körében beható tanulmány tárgyává kellene tenni, — mert, hogy tökéletesen méltatni

lehesse, tökéletesen át kellene tanulmányozni ezt a beszédet.

Ha még voltak kételkedők, e beszéd mindenkit meggyőzhetett, hogy mily rátermett kezekben nyugszik közoktatásügyünk legfelsőbb vezetése. Nagy megnyugvás ez az országnak, mert az ifjuság oktatásának és nevelésének helyes utra terelése legbiztosabb alapja a haza jövőjének, jövő nagyságának.

NAPI HIREK.

Urnapiját pompás időjárás mellett szokott fénynyel és kegyelettel ünnepelte meg városunk lakossága. A körmenetben ritka nagy közönség vett részt. Kivonult honvédbakaink szép katonai magatartása nagy tetszést keltett.

Elismerés az érdemnek. A mult Csötörtökön volt 15-ik évfordulója annak, hogy a minden nemes célt szolgáló törekvéseket megbénító pártoskodások közepette a polgárság bizalma Seemayer Janost Versecz t. h. j. f. város polgármesteri székébe ültette. Ez előtt 5 esztendővel, a tiz éves évforduló alkalmával, már ritka fényes ovációkban részesítette a polgárság Seemayer Janost, kire azóta legfelségesebb urunk kegye is rasugárzott, érdemei elismerésül királyi tanácsossá neveztetett ki. A mult Pénteken szerény, családias körben ünnepelte polgármesterünk megválasztatásának évfordulóját, midőn a város teljes tisztviselői kara tisztelgett a szeretett főnök előtt, hogy őszinte szeretete és tiszteletének kifejezés adjon, hogy törhetlen ragaszkodásáról biztosítsa. Olyan allásban, mint a minő a verseczi polgármesteri tisztség, olyan viszonyok közt mint a minők itt Verseczen voltak, nagyok sok idő 15 esztendő, duplán számíthat a polgármesternek, mint a katonának a háborús esztendők. Seemayer János nevéhez sok oly alkotása fűződik Versecz törvényhatóságának,

Tárcza.

És ha...

A regreli posta egy igénytelen lapja végtelenül elszomorítá a kis Irént. Már hogy is ne, mikor arról volt szó, hogy az ő intézetbeli társnő közül im' már a negyedik menyasszony, holott ő neki még kurta ruhát kell viselnie...

A picziny, aranysegélyű eljegyzési lapot ingerült felhevülésében kisimíthatlanná gyúrte rozszás ujjai között és visszagondolt azokra az intézetben töltött unalmas evekre, amelyek verőfényeként tetszett az őt kis leány bizalmas barátsága. Ez a szobatarsi vonzódás később közel testvéri szeretetté fejlődött olyannyira, hogy a kis leányok minden legkisebb titkukat egymásnak hiven felderítették, s a vakáció élményeiről, hogy úgy mondjam hódításairól is lelkiismeretesen beszámoltanak.

Ilyenkor történt, hogy Jolán, a járásbíróék csemetége azt a kissé korai kérdést találta felvetni, vajjon ki lesz az őt igaz barátinő közül legelsőnek boldog?

Am tudni kell azt is, hogy e boldogságot korántsem úgy értelmezték ezek a műveltség hágsójának magasabb fokain lépkedő leányok, hogy ki lesz az idén elsőnek otthon, ki lesz az eminens vagy más hasonértelmű kívánság és óhaj teljesülése.

Nem. A kis leányok nagyon is fogékonyak ebben a „másfél évtizedes” korban, kivált az iránt a prózai fogalomnak idealizmussal vegyített valóságára, hogy a hosszú ruha egy új életnek előjele és hogy a sima karika gyűrű sok-sok igaz boldogságot ígér...

Tehát, hogy ki lesz legelőbb menyasszony? Versenyre keltek és a ki megelőzte négy társnőjét, annak pályadíja az volt, hogy — győzött.

A fitos orru Mikó Terike volt az első. Büszke öntudattal értesítette társnőit, hogy lásák be — ő volt a győztes. És utána sorba mind igyekezett, ha mar első nem lehetett, — utolsónak nem maradni.

Az a tudat, hogy ő utolsó maradt, — holott a legjobbak, az első nővendék volt az intézetben — elkeserítette Irént.

Hiszen ezek az ő egykori társnői nem tudják azt, ha az ő édes atya még nem akarja elbocsájtani, még nem akarja férjhez adni. Azok nyilván azt hiszik, hogy férjet nem választhat, mert nincs kik közül, és ha voltak is udvarlói, ezek is nyilván elidenedtek, s az ő beczézt Irénkéjök talán még pórtában is marad...

Irénke tehát férjhez menni óhajt minden áron — dacból.

Pedig lám, még tegnap is olyan szépnek terveztették a jövő képét, hogy tovább is hű védangyala leend atyukájának, akit szeret, s a kiért képes volna még szerelmét is feláldozni.

Ezt az ígéretet tette tegnap, amint édes atya elmondá, hogy ismét komoly kérés jelentkezett. A szomszéd birtokos Basthy Laczi, a kit kanonok nagybátyja egyedüli örököséként emlegetnek.

Es ma banni kezdette ígéretét Irén... Pedig dehogy is szereti azt az embert, de mert ép az kérte meg, hát elmenne ő hozzá vagy akárki máshoz is, csak férfi legyen... csak férjhez mehessen.

Ez a dac, amely a látszólagos kudarczából eredt, talán azt a szeretet is felülmulta, amely atyjához fűzte őt.

Básty Laczi ez a hatalmas herculesi alak kérője a kis átlatszó Irénkének. A köszöli sas és a kalitba zárt kanari.

Szégyenkezett önmaga előtt. Tegnap tett ígéretet édes atyjának, hogy nem hagyja el, hogy csak őt szereti és ma megakarja másítani tegnapi nyilatkozatát, meghazudtolni tegnapi szavait. El akarja hagyni atyját s egy idegen emberhez kotni életét.

Idegenhez... ez a szó hideg fuvalatként járta át egész lényét, hiszen igaz, ez az ember még a szívének is egészen idegen.

De akaratoskodó kis agyában győzött a gondolat, hogy asszony lesz, oltar elé megyen mielőbb. És kieszelte okosan, hogy miként is fogja bevallani édes atyjának, hogy férjhez akar menni. Tudta jól, hogy azzal alig allhat elő, hogy csupan azért óhajt mielőbb nevévé lenni,

melyre méltán lehetünk büszkéek. Nem akarjuk azokat bőven részletezni, elég nagy vonásokban reá mutatnunk arra, hogy az ő tevékenységének segítségével mellett szabadult fel a kis és nagy rét a víz alól; — a csőd, a tönk szélén állott városi vagyon kiheverte nagy bajait, a hasznos befektetések egymást érték. A nagy réten felépült a híres verseczi szivattyu, mely a leghíresebb szakemberek figyelmét is felkeltette, modern, nagy városias szint kapott a város a nagymérvű aszfaltozás és a kitűnő villamvilágítás által stb. Mint iskolaszéki elnöknek különösen nagy érdemei vannak polgarmesterünknek. Az ő működése alatt emelt a város palotaszzerű épületeket az elemi nevelésnek, hosszas munka után létre jött a községi, majd állami főreáliskola, az elemi népiskolába behoztatott a magyar tannyelv dacára a sok hátraltató körülménynek. A város tisztviselői kara a mult Penteken tisztelgett a polgarmesternél, hogy őszinte szeretete és tiszteletének kifejezést adjon, s biztosítsa törhetlen ragaszkodásáról. Mi is a legmelegebben üdvözljük az évforduló alkalmából.

Eljegyzés. Frint Károly ferenczfalvi gyógyszerész a mult napokban eljegyezte városunkban Mark Juliska kisasszonyt.

Áthelyezés. Ugrik Mihály vasuti mérnök — ki rokonszenves modorával néhány évi verseczi hivataloskodása alatt sok tisztelést és barátot szerzett magának — hason minőségben a szabadkai osztálymérnökséghez helyeztetett át.

Koronázási emlékünnpély az állami főreáliskolában. Mint minden esztendőben, ugy az idén is kegyelelesen megünnepele főreáliskolánk tanári testülete és ifjusága a koronázás évfordulóját. Reggel ünnepi halaadó istenisztelet volt a rom. kath. templomban, mely alkalommal a tisztelendő nővérek vezetésére bizott községi polgári leányiskola nagyobb növendekéi ritka praecizitással énekeltek Daum zenetanár és regenschori szakavatott vezetése mellett Désán volt Temes vármegyei alispán oratoriumát. A templomból a feldíszített tornaterembe vonult a közönség, hól az ifjusági énekkar és zenekar bekezdő számai után Perjéssy Lajos főreál. isk. tanár tartotta az alkalmi szónoklatot, intvén a tanuló ifjuságot a haszaszeretetre. A lelkes éljenzések után Elekés Pál VI. oszt. tanuló, majd a zenekar csinos magyar dalai után Volszky László VI. oszt. tanuló szavaltak helyes hangsúlyzással egy hazafias kolteményt. Az ünnepélyt az ifjusági énekkar szép harmóniában előadott dalai zártak be.

Halálozás. Szörényi József áll. főreáliskolai tanárt és kiterjedt rokonságot nagy csapás érte, a mennyiben a család bálványozásig szeretett tisztos matrónája a Szörényiek édes anyja a mult Kedden elhunyt. A kiadott halotti jelentés a következő: Alólirottak a saját és az összes rokonság nevében megtört szívvel jelentik a a legjobb anya, illetve anyós, nagyanya és rokon Özv. Schneider Edené, szül. Ptacsek Jozefának, a löcsei városi elemi iskola nyug. igazg. özvegyének 1898. évi június hó 7-én hosszas szen-

bárkinék is, hogy megmutathassa volt iskolatársnőinek, hogy ha utolsó is volt, de nem sohaig vart . . .

Gondolt arra, hogy az ő gondos, szerető atyja előáll majd azzal a kérdéssel is, vajjon szereti-e Básthy Laczit? Nem mondhatja, hogy nem szereti. De nem is tudta, hogy mit tesz az — szeretni? Majd meg fogja szeretni idővel.

És a mikor harmadnap Básthy Laczi atlovagolt pej lovan Irénkéhez, ott szinte varatlanul kedves, ugyszólván meglepő választ kapott: Iréntől mint menyasszonyától bucsuzhatott el.

Aféle molett aszonyka lett Irénből, mint a milyennel az ember százával találkozik. Belétörődött a házasság szerepébe, s házassága ötödik évében olyan rózsás arcú menyecske volt, a kit az ember ha megnéz, hát eszébe jut az élet, viruló élet. Asztalhoz ketten ültek, babasikoly nem zavarta meg otthonuk csendjét.

Sok minden történt ez öt év alatt. A kanonok nagybátyja meghalt, s vagyona tulnyomó részét reájuk hagyta. Par ezer holddal nagyobb kiterjedésű lett a birtok, s a közbizalom meg az örökségből vagy harmincz ezer forint mandátummal tisztelte meg Básthy Laczit.

Ez a mandátum nagy vonás volt mindkettőjük életében. Ugy tervezték, hogy a telet fent töltik majd a fővárosban.

Csakhogy ősz volt, s még nem tél . . .

Básthy Laczi fent járt az ország ügyes-bajos dolgaiban, mialatt a felesége otthon a verenda

védés után áldásos életének 57-ik évében történt gyászos elh. nyatát. Az engesztelő szent miséldozat június hó 10-én, reggeli 8 órakor fog a löcsei plébániai templomban a Mindenhatónak bemutatni. Verseczen, 1898. évi június hó 7-én. A béke anyaga lebegje körül hamvait! Madarassy János, Dr. Madarassy Lipót, Répászky Istvánné, Prokop Jánosné, mint testvérek. Szörényi Gyuláné, szül. Kremling Krisztina, Szörényi Józsefné, szül. Milosicz Matild, menyei. Szörényi Gyula, Szörényi József, Szörényi Jenő, gyermekei. Szörényi Dezső, Szörényi René, Szörényi Margit, Szörényi Ernő, Szörényi Erz-ike, unokai. Az istenben megboldogultnak drága hült tetemei június hó 9-én, Löcsen a rom.-kath. anyaszentegyház szertartásai szerint helyeztettek örök nyugalomra. A megszorodott család találjon némi vigasztalást azon általános részvétben, mely felé fordul. Az elhunyt hült porai felett lengjen áldás és bekecség. — Elhunytak még a mult héten városunkban Fabini szül. Hothe Julia úrnő Danneberg Julia báróné édes anyja 73 éves korában, továbbá Gruber született Sudritzy Mária, Gruber ezetgyáros neje 34 éves korában. Béke hamvaikra.

Főreáliskolánk mult Szombaton tartott tavaszi mulatsága dacára annak, hogy reggel csövel fenyegetett az idő igen jól sikerült. Nem volt ugyan oly nagy közönség, mint más alkalmakkor, s inkább csak délután szaporodott, de a mulatság szerfelett kedélyes vala és a legszebb rendben folyt le. A tiszta jövedelem 131 koronával gyarapította a főreáliskolai zászló alap tőkéjét. A rendezés körül Halmos Béla és Tholt Pál tanárok buzgokodtak.

Merénylet Zmejanvits Gábor püspök ellen. Gör. kel. szerb polgártársaink pünkösdi ünnepét kinos esemény zavarta meg a mult Vasarnap d. e. 9 óra tájban. Midőn a püspök a rezidenciából kíséretével s a minisztráns gyermekekkel teljes püspöki ornátusában a templomba atment, — egy Popovits (gúnynevén: Fogaras) nevű zugirkasz, volt ügyvédi írnök, egy karóval megtámadta a püspököt. A dühöngő embert Gresits Dusán és a püspök huszára, leteperték, véresre verték, s átadták a rendőrségnek. Ezenközben a püspök, nem vesztette el nyugalmát, még is elment a templomba elvégezte a misét, de beszédében erős itéletet hozott a megtörténtek felett. A merénylet híre gyorsan elterjedt a városban. A püspököt előkelőik közül többen felkeresték, így Pálffy főispán is. A merénylő ki pár évig jogot is hallgatott megferhetetlen természetű ember, egy időben, midőn teljesen kereset nélkül állott Nectarius püspök a vojloviczi zárdába felvette novicziusnak, de onnan is ki kellett tenni a szürét — sok galibát okozott. A törvényvel is nem egyszer jöttek már összeütkezésbe cselekedetei. A fehértemplomi törvényszék ki is mondotta beszámíthatlanságát. Sajnos, hogy gör. kel. polgártársaink közt sokan vannak oly izgatok, püspökgyulolók, kik a Popovits-féle embereket ily dolgokra felbuztatják. A merénylő különben fenyegető levelet is küldött már előbb a püspökhöz, sőt bevádolta a püspököt még ő Felségénél is, a miért

diófa asztalára hajolva egy regényhősön szomoru sorsáról merengett. Alig vette észre, hogy a folyondarral benőtt ajtó kinyitott és rajta egy ifju kifogastalan megjelenésű alak lépett a verandára.

A lelkész fia volt, az, a kivel kurtaszoknyás parányi leánykorában együtt játszadoztak, együtt hancuztak.

E találkozás eszébe juttata a multat. Akaratlanul gondolt arra, hogy miért is lett ő Básthy Lacziné? Annak az imént félredobott regénynek e hősnője jutott eszébe, a ki asszony korában érzi szívében, bensejében szikrát vetni, lángra lobbani a szerelmet, az első, egyetlen és igazi szerelem szikráját s lángját.

Ő sem szeretett még soha. Asszonya lett szerelem nélkül. És öt évig viselte a jármot, urához alig vonzotta más, mint az oltár mélyében tett esküje.

Most által érezte regényhősnője minden fájdalmát. Ez az ember, a kit ő szeretni tudna, a kit szeret. És ontudatlanul, eszméletlenül karjaiba vetette magát, s szólott:

— Ernő szeretlek, szeress te is!

. . . Ernő bolond lett volna, ha nem engedelmesskedett vón. Ugy is a képviselő befolyására volt szüksége, hát lehetne könnyebb mód megszerezni azt, mint ekképen.

És Irén szeretett ugy, a mint csak szeretni tud első szerelemmel egy szerelmes asszony.

Boldog volt ha láthatta. Mit volt hát tennie okosabbat? Megvalósítani tervét, s látni mindég,

őt nem akarta visszavenni a zárdába. Most hosszabb időre ártalmatlanná lesz téve.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete, mint minden esztendőben az iskolai év vége felé úgy ez idén is mozgalmat indított a cseregyermek és német anyanyelvű gyermekjatszóársak (bónék) elhelyezése ügyében. Az egyesület ezen törekvéseit igen szép siker koronázta, a mennyiben 10-12 év alatt sok száz német és szerb gyermeknek keresett a magyar városokban cseret, az egész országban körözött felhívásai ismertté tették törekvéseit, úgy hogy ezek folytán egész éven át állandó lett a német anyanyelvű gyermekjatszóársak elhelyezése. Oly nagy számmal fordulnak e tekintetben egyesületünkhöz előkelő tarsadalmi állású családok, hogy a szüksegetnek alig vagyunk képesek eleget tenni. Sok verseczi szegényebb sorsú szüle emlegeti nagy halával az egyesület működését, sok verseczi szegény leánygyermek talált előkelő állású családoknál alkalmazást, hol családtagnak tekintetvén nem csak a magyar nyelvet sajátítja el, hanem tarsadalmi műveltséget is szerez. A gyermekek és kísérőinek a kereskedelmi miniszter a magyar államvasút összes vonalaira félarú menetjegy igazolványt adományozott. Hogy azonban az egyesület törekvéseit siker koronázza, telkérjük városunk lakosságát, hogy cserébe küldendő gyermekeiket, vagy esetleg a gyermekjatszóársakul ajánlkozokat idejében jelentsék be. Dr. Seemayer Károly egyleti elnöknel, vagy Perjéssy Lajos all. főreál. isk. tanár egyleti titkárnál, kik a többi szükseges felvilágosítással is szolgálnak. Jelenleg gyermekjatszóársakat keresnek: Barsy Lajos gyógyszerész Tisza Roffon (12-13 éves német leányt). Fr. Kiss Károly tanár Budapest (Üllő ut 53. a. Mandl Zsigmond gyáros Pinczehely. Dr. Heiszler J. orvos Szabadka. Beretvas horgosi nagybirtokos a szünidőre 6 éves fiá mellé egy 12-13 éves fiút (Bővebb felvilágosítással Dr. Fitz Sándor főorvos szolgat). Cseregyermeket keres Galgóczi Béla ref. tanító Heves stb.

A verseczi áll. főreáliskolában az 1897/8-ik tanév végén megtartandó vizsgalato sorrendje. Csütörtökön június 16-án hittani vizsgalato 1.-VIII. oszt. Szombaton június 18-án érettségi vizsgalato. Hétfőn június 20-an d. e. III. oszt. magyar-, német-, francziányelv és történelemből. IV. oszt. magyar-, német-, francziányelv és földrajzból. V. oszt. történelem, vegytan és természetrajzból, d. u. VI. oszt. vegytan, történelem és természetrajzból. VII. oszt. történelem és természetrajzból. Kedden június 21-én d. e. I. oszt. magyar-, németnyelv és földrajzból. II. oszt. földrajz, magyar- és németnyelvből. V. oszt. számtan és mértanból. VII. oszt. mértan, számtan természetből. Csütörtökön június 23-án d. e. I. oszt. mértan, számtan és természetrajzból II. oszt. természetrajz, számtan és mértanból. III. oszt. számtan, mértan és fizikából. Pénteken június 24-én V. oszt. magyar-, német-, franczia- és latinnyelvből. VI. oszt. magyar-, német-, franczia- és latinnyelvből, d. u. IV. oszt. számtan, mértan és vegytanból. VII.

A boldog szerelmesek sem örök életűnek. A szerelem sem tart örökké. Vagy eltűnik, mert a szereplők is így óhajtkák, vagy pedig eltűntik, masok miatt, a kik a szereplők egyik másikához közel állanak.

Irén pedig, mialatt zavaros gondolatait sorra hánytá, eltűnődött azon, hogy miként is volt lehetséges az, hogy ő nőül ment ehhez a mogorva emberhez, a kit a termésén meg a lovain kívül alig érdekelt valami.

Ő, a ki egész ifjuságát rajongó idealizmusra emlékeztető atomként latta feltűnni; a kinek izlése a legmervadobb volt hajdan az intézetben, elment ehhez az emberhez, eltemette ifjuságát, boldogságát.

Holott szeretett s visszonszerettetett.

És eszébe jutott az a bolond ötlet, mely siettette házasságát. Mi lett társnőiből?

Nem volt ideje gondolkozni sem, ott termett ura, a ki váratlanul érkezett haza és atolelte nejét egy két hét óta távollevő férj szeretetével.

Irén pedig szeretett volna odaroskadni férje nyakába és megmondani neki, hogy ő érdemtelen szerelmére, vonzalmára, hogy ő megcsalta . . . de nem tette ezt, hanem szeretettel csüggött vállain és ugy vélte, mintha Ernő volna az, a ki nem volt más az uránál.

A bensejében pedig ott mintha az sugta volna valami ösmeretlen hang . . . és ha megcsaltad . . . és ha?

H. S.

oszt. magyar-, német-, francia- és latinnyelv-
ből. Hétfőn június 27-én d. u. 4 órakor torna-
verseny. Szerdán június 29-én záróünnepély.

A róm. kath. hittan-vizsgálatok a Gerő-féle
fiú-intézetben következő Szerdán azaz június hó
15-én d. e. 10 órakor lesznek. Szülők és isko-
labarátok ezennel meghívattak.

A városi polgári leányiskolában a vizsgák
következő sorrendben tartatnak: Jun. 14 d. e.
mind a 4 osztályban franciavizsga; jun. 24 d. e.
az I. oszt., d. u. a II. oszt., 25 d. e. III. oszt.,
d. u. a IV. oszt. osztályvizsgája a polg. leány-
iskola vizsgatermében. Ugyanezen két napon
d. u. 5 órakor az illető osztályoknak tornavizs-
gája a városi fiúiskola udvarán. Jun. 27-én és
28-án zenevizsga; kezdet délelőtti 9 óra. Jun.
29-én ünnepélyes „Te Deum“, mely után a bi-
zonyítványok kiosztatnak. A vizsgákra a t. szü-
lők és gyermekbarátok tisztelettel meghívattak.

A Gerő-féle nyilvánossági joggal felruházott
magán elemi népiskolában az évről vizsgá-
latok f. é. június hó 24-én fognak megtartani;
még pedig délelőtti I. II. és III; délután a IV.
osztályban. A vizsgálatok délelőtti 8, délután 2
órákor kezdődnek. A szülők és tanügybarátok
e vizsgálatokra tisztelettel meghívattak.

**A verseczi községi népiskolák vizsgálatainak sor-
rendje az 1898. évben:** A Külső népiskola. Szombaton
jun. hó 18-án délelőtti I. leányoszt. tanítónő: Benedek
Janka k. a. iskolasz. tag Herzog József. II. leányoszt. ta-
nítónő Böresok Ida k. a. iskolasz. tag Adler Miksa. Szom-
baton jun. hó 18-án délután. I. fiúoszt. tanító Wätz Nán-
dor kiküldött iskolasz. tag Greszler Gyula. II. fiúoszt. tanító
Schmitz Vilmos. kiküldött iskolasz. tag Dr. Sidon Adolf.
B. Belvárosi fiú-népiskola. Vasárnap jun. hó 19-én
délelőtti. Zenevizsga a fiúknál. Zenetanító Daum Ottó k. i.
sz. tag Müller Oszkar. Hétfőn jun. hó 20-án délelőtti. I.
oszt. a) tanító Frank István, k. i. sz. tag Rittinger Ede.
I. oszt. b) tanító Grünwald Bódog k. i. sz. t. Herzog József.
II. oszt. a) tanító Schiffoszka Manó k. i. sz. t. Grünwald
Gellért, II. oszt. b) tanító Bredurán Miklós k. i. sz. tag
Dr. Sidon Adolf. Hétfőn jun. hó 20-án délután. III. oszt.
a) tanító Fertig Károly k. i. sz. tag Hemberger Bálint.
III. oszt. c) tanító Engel Márton k. i. sz. t. Morlin József.
Kedden jun. hó 21-én délelőtti. IV. oszt. a) tanító Boiger
Károly k. i. sz. t. Braichler Nándor. IV. oszt. b) tanító
Milleker k. i. sz. t. Dr. Demetrovits Mihály. V. és VI. oszt.
tanító Burghardt Imre k. iskolasz. tag Lederer János.
C. Belvárosi leány-népiskola. Kedden jun. hó 21-én
délután. I. oszt. a) tanítónő Efréma t. nővér, k. i. sz. t.
Ditsch Péter. I. oszt. b) tanítónő Fortunata t. nővér, k. i.
sz. t. Schönborn Keresztély. II. oszt. a) tanítónő Gregoria
t. nővér k. i. sz. tag. Morlin József. II. oszt. b) tanítónő
Cassiana t. nővér k. i. sz. t. Grünwald Gellért. Szerdán
jun. hó 22-én délelőtti. III. oszt. tanítónő Harlindis t. nővér
k. i. sz. t. Neukomm Gyula. III. oszt. b) tanítónő Bonifilia
t. nővér k. i. sz. t. Müller Oszkar. III. oszt. c) tanítónő
Anselma t. nővér k. i. sz. t. Kosztits Vlad. IV. oszt. a)
tanítónő Eleonora t. nővér k. i. sz. t. Raics Lyub. Szerdán
jun. hó 22-én délután. IV. oszt. a) tanítónő. Arsenia t. nővér
k. i. sz. tag. Rottler Ferencz. IV. oszt. c) tanítónő Ritter
Katalin k. a. k. i. sz. t. Seemayer Ferencz. V. és VI. oszt.
tanítónő Thiadildis t. nővér k. i. sz. t. Dr. Seemayer Ká-
roly Csütörtökön jun. hó 23-án 8 órakor „Te Deum“ és
bizonyítványok kiosztása. A vizsgák délelőtti 8 órakor, és
délután 2 órákor kezdődnek.

Törvényhatósági bizottságunk rendes havi
közgyűlését f. hó 15-én Szerdán fogja meg-
tartani.

Az első verseczi bicycle club mai kirándu-
lása Nagyzsamra — 19 km. — van tervezve
Az elindulás d. u. 1/2 órára a clubhelyiségtől
clubdressben van kitűzve. A kirándulás igen ér-
dekesnek ígérkezik, miután azon — hallomás
szerint — idegen kerékpárosok is részt fognak
venni.

A „Szrbosztvo“ és a püspök elleni merénylet. A
helybeli szerb radikális párt lapja a „Szrbosztvo“ mult
esőtörtéki számában hosszasan emlékezik meg azon
pünkösdi botrányról, mely az egész országban oly nagy
feltűnést keltett. Szerinte Popovits Mita, mint állítólag
a vizsgálóbíró előtt is hangoztatta — nem akarta a pü-
spököt megverni, (azért kellett neki a karo) hanem csak a
pásztorbotot akarta a kezéből kicsavarni (gyönyörűséges
állapot) és megboszolni magát a püspökön. A „Szrbosztvo“
azt is kijelenti, hogy az esetet sajnálja és tagadja, hogy
annak előidézésében része volna a radikális pártnak.
Azután ismét neki ront a püspöknek, szemére hányja hogy
a vezetés alkalommal a templomban a lythurgia végel-
tével beszédet mondott melyben hangoztatta, hogy Popovits
tette azon magnak gyümölcse, melyet a kaputos szerbek
(Vajjon nem a radikálisokat értette-e a gyűjtő név alatt
püspök?) harmincz esztendő óta vetettek folytonosan, s
hogy míg ő püspök lesz, nem fognak a szerbek fopásztori
miseré látni a székesegyházban, s hogy ha az ő vére folyt
volna a versecziek örökre érezték volna az ő vére fol-
lyásának átkát. Rosz néven veszi a „Szrbosztvo“, hogy
a püspök az egyszerű földművelő szerb népet megdicsérte
a hierarchia ellen bujtogató kaputosokat ellenben kemé-
nyen kárhoztatta. — „Mi tiltakozunk a püspök ezen eljár-
ása ellen“ — írja a nevezett lap — „közönséges kiki-
váltásnak tekintjük szavait. — és nem tűrjük, hogy a püspök
sértégesen bennünket.

Rádits hazafisága cím alatt a „Szrbosztvo“
a következőket írja: „A „prelatus“ és három-
szoros doktor, nemes Rádits Emilian a „Dél-
vidék“-ben hánykolódik hazafiságával, hogy ná-
lánál jobb hazafi nincsen. Neveztünk ezen hány-
kolódáson és mosakodáson, mert mi tudjuk,
hogy Dr. Rádits a szerbek előtt és szerb tar-
saságban nagy szerb, mi több nagy oroszbarát

(ruszophil) és a magyarok előtt igazi magyaron.
Hát ezt is jó tudni.“

**A délmagy tanítóegylet XXXII-ik nagygyű-
lésére,** melyet tudvalevőleg f. é. július hó 4, 5 és
6. napján Pancsován fogunk megtartani, az elő-
készületek már nagy részben be vannak fejezve.
A gyűlést rendező helyi bizottság Pancsován
sűrűn tartja gyűléseit és nagy körültekintéssel
állapítja meg a gyűlés programját, mely már
eddig is sok érdekes és tanulságos, de kelle-
mesen szórakoztató részlettel is ki van bővítve.
E tekintetben tehát nem lesz hiány. Szükséges
azonban, hogy a tartandó gyűlések belső értéke
is a helyi bizottság által megállapított ünnepies
programnak megfelelően; szükséges, hogy a
gyűlés tárgysorozata arányban álljon a gyűlés
külső fényével. Ezért az egylet elnöksége ez
utón is felkéri mindazokat, kik a pancsovai
tanítógyűlésen előadást tartani szándékoznak,
hogy ebbeli szándékukat legkésőbb f. évi június
hó 15-én Schenk Jakab egyleti elnöknel jelent-
sék be. Világosan kiteendő az előadás címe és
hozzácsatolandók az előadás tételei is. A fenti
határidőn túl beérkező bejelentések csak ma-
sodsorban fognak figyelembe vétetni.

Két jünialis. Az iparosok dalárdája ma
tartja meg jünialisát a „Bonnaz“ téren, a szerb
jótékony nőegylet tagjai pedig 15-én mulatnak
az Adler-féle jégpinczénél.

Rövid hírek. József főherczeg Pan-
csován. Mint a „V-k“ legmegbízhatóbb hely-
ről értesül, József kir. herczeg — akit a magyar
nép méltán a „legmagyarabb főherczeg“-nek
nevezett el, f. hó 20-án a zimonyi esti hajóval
Pancsovára érkezik s 21-én a honvedség fölött
szemlet tart.

† Velence Versecze. Az Urbáni-, Laktanya-,
Haromszög- és Csatornautczák lakosai mélyen
elzsomorodott szívvel jelentik a nagyszámú mel-
lékutczák lakosai s az ezen a tájékon közlekedni
szokott minden rendű, rangu és nemű ember-
tarsaikkal egyetemben, miszerint a megszámlál-
hatatlan évekig élt, a világtérmetése előtti idő-
ből származott szépemlékü, idylis állapotokat
előidéző: urbáni-, laktanya-, háromszög- és csa-
torna utczai Velence Verseczen valóságos
belső és nyilvános tengeri kigyó ur ő méltó-
sága hosszú vajudás után Ábrahám, Izsak és a
többi zsidó és nem zsidó próféták kebelébe
költözik s helyet ad a rég óhajtott megváltónak,
az építendő csatornának melynek eljövete-
lét évek óta hirdették, de melynek eljövete-
lében a zsidóknál is megatalkodottab fentti
utczai lakóok mind édeig nem hittek. De
miként az Úr Jézus Krisztus eljöveteleit hirdet-
ték az angyalok seregei a csordapasztoroknak
Betlehem környékén, s a csillag jelezte az utat
Menyhart, Gaspár és Boldizsár azsiai és afrikai
királyoknak a megváltó születése helyéhez, azon-
képen hirdette minékünk is Szalay főmérnö-
künk megjelenése utczáinkban 1898 június 10-én
pénteken délelőtti 9 órakor, miszerint a csator-
názási munkálatok megkezdődnek, s mint a
betlehemi csordapasztorok mi is oly áhitattal
néztük főmérnökünk munkalkodását s halgattuk
parancsosztó harsogó szavait. Hozsanna Néked
csatornázás! Hozsanna Néked te alkotó erő,
Seemayer polgármesterünk, kinek agyában
megszületett ez eszme, hozsanna Néked Kehr-
er tanácsosunk, ki mint a Szentlélek anyyi haborgó
bizottságon diadallal keresztül vezetted csator-
názásunkat, hozsanna Néked Szalay főmér-
nökünk, ki keresztül viszed a megváltás mun-
káját, akinek azonban valószínűleg ezért is csak
a keresztre feszített lesz jutálmad, miként szokott
lenni minden munkádert — lévén te nazerethi
— azaz sumegi, nem pedig jeruzsalmi azaz ver-
seczi. Hozsanna, hozsanna! Te pedig aldott
emlékü Velence Verseczen, menj a megboldo-
gultak utján Mahomed paradicsomába, legyen
néked ott hétszázhetvenhét hurid a Tubafa ar-
nyékában, s oly boldognak érezd ott magadat,
hogy soha még álmokban se térj vissza hoz-
zánk, s ha valamelyik zellemindéző hiv őh
kérlek meg ne jelenj köztünk soha de soha sem
mert bizony Isten agyonveret Eule az asphal-
tos főmgogul, az embereivel, ki a csatornázás
keresztapja, Amen!

Gazdasági kirándulás. A helybeli közgaz-
dasági egyesület borászati szakosztálya mult
csütörtökön tartott választmányi ülésében el-
határozta, hogy a nyár folyamán, talán még
aratás előtt Mezőhegyesre vagy Fogarasra az
áll. ménesi birtokok megtekintése céljából ki-
rándulás fog rendezni. Ezen oknál fogva az el-
nökség felhívja mindazon a gazdaság iránt kü-
lönös érdeklődést tanúsító egyleti tagokat, hogy
ha a tervezett kiránduláson részt venni szándé-
koznak, jegyeztessék elő magukat legkésőbb f.
hó 16-ig az egylet pénztárosánál, Thier Janos-

nál, ki az úri-utczában (a pósthivatallal szem-
ben) lakik. Fokozottabb részvét és ügyszeretet
elérése céljából a földművelési minister messze-
ható intézkedésekről gondoskodott és a részve-
vőknek több kedvezményt helyezett kilátásba. A
minister a kirándulókat biztosította 1) hogy az oda-
és visszautazás költségeit utólagosan meg-
teríteni fogja 2) hogy a végállomásra az igazga-
tóság kocsikat küld számukra, 3) ingyenes ételle-
mzést és szállást a birtokon kapnak s végül az igaz-
gatóság egyik tisztviselőjét bocsátja rendelkezé-
sükre, ki a csoportot vezetni, azonkívül a szükséges
tájékoztatást és felvilágosítást meg fogja adni.
Az utazás a III. kocsiosztályon igazolvány fel-
mutatása mellett félúru menetjeggyel történik.
E szerint az egyesületi tagok érdekében feks-
zik, ha minél előbb jelentkeznek, hogy az iga-
zolványok kieszközlése végett minél rövidebb
időn belül a kellő lépéseket foganatosítani
lehessen. — 1

**Az Első Délvidéki Tanítói Takarékos és Hitel-
szövetkezet** e napokban küldi szét befizetést
igazoló részjegykönyvecskéket a megfelelő számú
befizetési lapokkal együtt. A szövetkezet tagjai
részére 8%-os hitelt nyitott. A teljesített részli-
ttörlesztések arányához képest a szövetkezet-
tagok személyi hitelben részesülnek, mely azon-
ban a befizetett összeg 60%-át meg nem halad-
hatja. A szövetkezet betéteket elfogad s azok
után fizet: 2 heti felmondásra 3 1/2 %-ot; 1 havi
felmondásra 4 %-ot; 2 havi felmondásra 5 1/2 %-ot;
3 havi felmondásra 6 %-ot s 6 havi felmondásra
6 %-ot minden levonás nélkül. Eddig 782 személy
jegyzett 2455 részjegyet. Ezek közül eddig 683
személy fizetett be 2136 részjegyre. A szövetke-
zetnek azon t. tagjai, kik a mar esedékessé vált
május és június havi részlettörlesztést, valamint
az alapítási költség beküldését nem teljesítet-
ték, töröltetni fognak a tagok sorából, hogy
ha ebbeli tagsági kötelezettségüknek — legké-
sőbb június hó 15-ig meg nem felelnek. A szö-
vetkezet pénztárába befolyt eddig 2789 frt 40
frt. Ebből alapítási költség czimén: 1068 frt
50 kr., részjegytörlesztés czimén: 1154 frt 60
kr. s a többi betét, váltókamat stb. czimén. A
kiadás 2769 frt s 21 kr. rug, melyből 2185
frt váltókban fekszik, a többi alapítási költség,
postacheque, irodaköltség, stb. czimén adatott
ki. A szövetkezethez benyújtott váltók 3, usque
4 óra állítandók ki. A szövetkezetbe ezután is
be lehet lépni. A belépni szándékozók tartoz-
nak azonban első sorban belépési nyilatkozatot
aláírni s a belépéstől számított esedékessé vált
részlettörlesztéseket, továbbá minden részjegy után
járó 50 krnyi alapítási költséget, valamint az
addig kimutatott tiszta jövedelemnek aranyla-
gos osztalékát egyszerre törlesztetni. A szövet-
kezetet illető ügyekben a következő czim
használandó: „Első délvidéki tanítói takarékos-
és hitelszövetkezet“ igazgatósága, Temesvár-
Józsefváros.

Vakmerő családi kísérletet követett el a
mult napokban egy elegánsan öltözött fiatal
ember városunkban, s hogy egyik kereskedő-
ket érzékenyen meg nem károsította az csak a
véletlennek köszönhető Watzek helybeli órás
és ékszerkereskedőhöz Kedden délelőtti beállított
egy fiatal ember bemutatta magát, mind jasze-
novai segédjegyző, elmondta hogy nősülni óhajt
és ékszerekre van szüksége. Ki is választott
vagy 70-80 frt ára ékszert, de nem fizetett
azt mondván, hogy majd másnap kielégíti a
kereskedőt. Az nem ismervén a vevőjét nem
akarta átadni az ékszereket, míg jót állót nem
hoz a vevő. — No az a legkevésbé — szolt
nagy nyugalommal a jó madár — Buócz kir.
közjegyző ismer engem, ő majd jót fog állani
értem. Megyek is azonnal hozzá. El is ment a
firma, hozott is jótállóírást, s fesztelenül viselke-
dett. A kereskedő már átadta az ékszere-
ket, de mivel a jótállás magyar nyelven volt
fogalmazva, ő meg magyarul nem tud, átment
a szomszédos Gabor-féle nagy tözsdébe, hogy
ott nézzék meg az irast. Egy pár ott levő úri
ember mindjárt azt mondta, hogy az nem Buócz
írása. Gyanút fogott a kereskedő, elküldött a
közjegyzőhöz kérdezősködni. Ott persze sem-
mit sem tudtak a dolog felől. A közjegyző
azonnal küldte egyik segédjét, a ki előtt az-
elhamos még arcátlanul állította, hogy a jótállás
Buócztól ered. Időközben a közjegyző maga is
a kereskedésbe igyekezett, midőn azonban a szél-
hamos család őt meglátta ill a berek . . . meg-
ugrott. Üldözöbe vették, de az úri utcában
eltűnt, valószínűleg az állami főreáliskola átjá-
róján menekült el. A szélhámos egy szegény
strázsai parasztot is meg csalt. Az hozta Ver-
seczre Strázsáról, de a jó madár a kocsibért
nem fizette ki.

Nyilttér.

Nyersselem-básztruha

8 frt. 65 krtól 42 frt. 75 krig teljes öltöny-höz való kelme — **Tussors és Shantung-Pongees**, fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem** 45 krtól 14 frt. 65 krig méterenként — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privátfogasztóknak** póstabér és vámentesen valamint hazhoz szállítva, — **mintákat pedig postafordultával** küldenek, **Henneberg G. selyemgyárai** (cs. és k. udvari szállító) **Zürichben.**
Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

1583. szám.
kig. 1898.

Temes-Paulis községelöljárósága.

Pályázati hirdetmény.

A temes-paulisi körülbelül 5000 holdnyi úrbéres határban levő összes mezei közös dűlőutak felmérése és határkövekkel leendő kijelölése elhatározottván, felhivatnak mindazon mérnökök, kik fenti munka teljesítését elvállalni óhajtnak, hogy ajánlatukat alulírott községelöljáróságnál folyó évi június hó 25-éig beadják, mert később érkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Közelebbi adatokkal alulírott eljárásról a hivatalos órák alatt bárkinek szolgál.

Temes-Paulis 1898. május hó 31-én.

Ifj. **Weitner Ferencz,**
jegyző.

Cseics Milán,
bíró.

5211 szám. — 1898.

Hirdetmény.

Azon czéltől, hogy a verseczi allami főreáliskolánál a folyó tanév kezdetén tapasztalt felvételi nehézségek a jövő tanév kezdetén ne ismétlődjenek, felhivatnak mindazok, a kik gyermekeiket illetve a gondozásukra bizott fiukat a jövő tanévben a verseczi főreáliskola bar mely osztályába felvétetni óhajtnak, hogy ez iránt már a folyó tanév leteltével a főreáliskolai igazgatóságnál jelentkezzenek.

Verseczen 1898. évi május hó 17-én
Seemayer,
kir. tanácsos, polgármester.

2595 szám. -- 1898.

Hirdetmény.

Az 1898. évre megállapított hadmentességi díj kivetési lajstrom a tekintetes m. k. pénzügyigazgatóság 42275/1898/VII. számú korrendeletével leküldetvén, az 1883 évi 44. t.-cz. 16. §. értelmében f. évi június hó 13-ától, június hó 20-áig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető adó kivetési lajstromban megállapított adóval már a múlt évben megróva voltak a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt, — azon adózók pedig a kik a kivetési lajstromban megállapított adóval most első ízben rovattak meg, az adókönyvecskéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásaikat alulírt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal. Verseczen 1898. évi június hó 11-én.

Bodry,
tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök.

Nem nagy Krach!



hanem szilárd alapon képesek vagyunk, az alább megnevezett Britannia-ezüst-készletet, a mely 56 darabból áll, hallatlan olcsó áron **6 fl. 60 kr.**-on mindenkinek eladni.

6 darab legfinomabb **Britannia-asztali-kés** igazi angol pengével.

6 darab amerikai **Britannia-ezüst-villák** egy darabból

6 darab amer. **Britannia-ezüst-evőkanál**

12 darab amer. **Britannia-ezüst-kávékanál**

1 darab amer. **Britannia-ezüst-levesmerő**

1 darab amer. **Britannia-ezüst-tejmerő**

2 darab amer. **Britannia-ezüst-tojástartó**

6 darab angol **Britannia-tálalótálcza-alsótálcza**

2 darab hatást keltő **táblagyergyatartó**

1 darab **theaszűrő**

1 darab legfinomabb **Britannia-ezukurzoró**

3 darab legfinomabb **gyümölcsés porcelán-markolattal**

3 darab legfinomabb **gyümölcsvilla porcelán-markolattal**

6 darab **Victoria-alsótálcza**

56 darab együttvéve csak **6 frt. 60 kr.**

Fenti minden 56 darabot képesek vagyunk **6 frt. 60 kr.** legkisebb áron eladni. A Britannia-ezüst egy teljesen fehér fém, mely az ezüst-szint 25 évig megtartja, a miért jótállunk. Legjobb bizonyítékul annak, hogy ezen hirdetés igazságán alapszik közzététel ezen:

Nyilvános kijelentést:

Azon esetben, hogy ha a szállított Britannia-ezüst-készlet nem felel meg, a fizetett összeget minden késedelem nélkül visszaadjuk. A ki csak használni tudja rendelje meg magának fenti dísz-készletet, a mely különösen alkalmas:

Nász- és ünnepi-ajándéknak

valamint **Szállodáknak, kávéházaknak**

és jobb háztartásoknak.

Kapható csak a:

Rix kiviteli házban

szállítója a tanítóház egyesületnek, a t. jegyzőkönyvbe felvett ház, a mely harmincz év óta áll.

Bécs, II/2, Praterstrasse 16.

Vidékre való szállítás utánvét, vagy az összeg előleges beküldése után történik.

Tisztítópórhozzá **10 kr.,** ládika **40 kr.**

Csak igazi a védjeggyel.

Számos elismerő irat áll rendelkezésre.

Óvás! A más oldalról hirdett kisebb értékű 41 darab teríték nálunk **5 frt.-ba** kerül; de anélkül, hogy ezeket ajánlani tudnák.



Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziaszer ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító **bedörzsölésként** alkalmaztatik **köszvényénel, csúznál, tagszaggatásnál és meghűléseknel** és az orvosok által **bedörzsölésekre** is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem **igazi népszerű házi-szer**, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. **40 kr., 70 kr. és 1 frt.** üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél **Budapesten.** Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbértékű utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjeggyel és Richter czéggeljelzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.**
RICHTER F. AD. és farsa, cs. és kir. udvari szállító, RUDOLSTADT.



3292 szám. — 1898.

Hirdetmény.

A himlőoltásról szóló 1887 évi XXII. t.-cz. alapján minden szülő, gyám és egyáltalában az, kire gyermek gondozás bízva van, köteles, a mennyiben a gyermek a valódi himlő betegségén át nem esett, azt annak el. ő évében himlő ellen beoltatnia.

Az összes 1897. évben és 1898. évi márczius hó 1-ig született gyermekeknek beoltása folyó évi május hó 28-tól bezárólag június hó 20 ig terjedő időközben minden hét, **hetfő, szombat és vasárnapi napon délután 3-4 óráig** a városház nagy termében fog eszközöltetni.

A fekete himlőnek Magyarország több vidékén való járványszerű fellépése folytán az oltási kényszerrel szóló törvény határozmányai különös szigorral fognak végrehajtatni, miért is 1-50 frt pénzbüntetés terhe alatt felhivatnak valamennyi szülők gyámok és gyermekgondozók, hogy a fennírt időben született gyermekeiket, a fent kített időben beoltassák, s 8 nappal azután a siker ellenőrzése céljából a fent említett helyiségbe behozassák, vagy pedig az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely maganorvos bizonyítványát az oltó bizottságnak benyújtják.

Versecz város rendőrkapitánysága 1898. évi május hó 16-án.

Bodó, rendőrkapitány.

Még csak néhány napig.

Huzás már 1898. június hó 30-án.

Magy. kir. jótékonycélu államsorsjáték

főnyeremény 150,000 korona.

— Az összes nyeremények összege 365.000 korona. —

Sorsjegyek a **2 frt-ért** kaphatók a lottó-igazgatóságnál Budapesten (Pest, fővámház, felmelet), a hová a megrendelt sorsjegyek ára postautalvány mellett előre beküldendő, valamennyi só- és adóhivatalnál, legtöbb postahivatalnál, és minden városban a nevezetesebb helységben felállított egyéb sorsjegyvárló közegnél.

Budapesten, 1898. április hó.

Magy. kir. lottó-igazgatóság.

A M. KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK Vezér-ügynöksége

Budapest, Váci-körút 32. sz.

Ajánlja a m. kir. államvasutak gépgyárában készült **gőzcséplőgarnituráit**, ipari célokra alkalmas **„Compound” lokomobiljait**, teljesen vasból készült szalmakazalozó gépeit, gőz-kukoriczamorzsolót, Stibor-féle körfűrészzeit,

„Milleneum” kaszáló- és arató-gépeit,

továbbá **SACK-féle ekéit, vetőgépeit, boronáit és egyéb gazdasági gépeit,**

Arjegyzék ingyen és bérmentve.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.